

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique



Agadémie de l'Enseignement
Union - Discipline - Travail

ECOLE NORMALE SUPERIEURE D'ABIDJAN

**Session 2024 : Concours direct d'entrée pour la préparation du
CAP/PC ALLEMAND (Professeur de Collège)**

Epreuve : TRADUCTION

Durée : 3 heures

THEME

Le sport: Une fonction géopolitique

1 Le sport est un facteur social global qui se
2 joue des frontières mais aussi des clivages
3 politiques, ethniques ou religieux. Souvent,
4 le premier contact d'un enfant avec le
5 monde extérieur est une vedette sportive. Il
6 pourra l'admirer même s'il n'a pas la même
7 nationalité ou couleur de peau. Et il ne
8 s'interrogera pas sur le Dieu auquel il croit
9 ou même s'il croit en l'un d'entre eux.
10 La radio, la télévision et désormais les
11 réseaux sociaux ont permis au sport de
12 conquérir le monde. Ils ont créé un stade
13 aux capacités d'accueil illimitées. Plus de 2
14 milliards de personnes regardent ensemble
15 la coupe du monde de football. Quelles
16 autres activités humaines sont capables de
17 réunir au même instant autant de
18 personnes ?

ascal Boniface, La Revue défense nationale,
800, p. 134.

VERSION

1 „Mit der Energiewende baut Deutschland
2 die Energieversorgung von fossilen und
3 nuklearen Energieträgern auf erneuerbare
4 Energieträger schrittweise um“, heißt es in
5 einem amtlichen Monitoringbericht zum
6 Thema „Das energiepolitische Zieldreieck
7 aus Bezahlbarkeit, Versorgungssicherheit
8 und Umweltverträglichkeit bleibt zentrale
9 Richtschnur der deutschen Energiepolitik“.
10 Dazu muss man wissen, dass im Jahr 2022
11 laut Umweltbundesamt erst ein Fünftel des
12 deutschen Energieverbrauchs mit Ökostrom
13 und den anderen „grünen“ Energien
14 gedeckt werden konnte.
15 Aber im Jahr 2023 hat der Anteil der
16 erneuerbaren Energien am Stromverbrauch
17 zugenommen. Die Bundesregierung, die bis
18 hin zum Jahr 2045 klimaneutral sein
19 möchte, macht deshalb mehr Tempo bei der
20 Ausbaugeschwindigkeit der grünen
21 Energien.

1/1